

КУЛЬТУРА КНР

ОДЕЖДА И УКРАШЕНИЯ

ХУА МЭЙ



Межконтинентальное издательство Китая

КУЛЬТУРА КНР

Одежда и украшения

Хуа Мэй



Межконтинентальное издательство Китая

图书在版编目(CIP)数据

中国文化系列·服饰:俄文/王岳川主编;华梅著;金钟译.--北京:五洲传播出版社,2015.4

ISBN 978-7-5085-3105-2

I. ①中… II. ①王… ②华… ③金… III. ①文化史—中国—俄文②服饰文化—文化史—中国—俄文 IV. ①K203 ②TS941.12

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第067741号

中国文化系列丛书

主 编:王岳川
出 版 人:荆孝敏
统 筹:付 平

中国文化·服饰

著 者:华 梅
译 者:金 钟
责任编辑:苏 谦
图片提供:华 梅 FOTOE CFP 东方IC
整体设计:丰饶文化传播有限责任公司
内文制作:北京紫航文化艺术有限公司
出版发行:五洲传播出版社
地 址:北京市海淀区北三环中路31号生产力大楼B座7层
邮 编:100088
电 话:010-82005927, 82007837
网 址:www.cicc.org.cn
承 印 者:北京光之彩印刷有限公司
版 次:2015年4月第1版第1次印刷
开 本:889×1194mm 1/16
印 张:13.25
字 数:170千字
定 价:148.00元

Оглавление

■ Предисловие	5
---------------	---

■ От смуты к самодержавию	10
---------------------------	----

Китайская одежда: от древности до наших дней	12
--	----

Удивительный шелк	20
-------------------	----

Предметы царского туалета	30
---------------------------	----

Реформатор военного обмундирования Улинван из династии Чжао	41
--	----

Элегантная одежда ученых	51
--------------------------	----

Неповторимые и роскошные одеяния династии Тан	61
--	----

Элегантность повседневной одежды	75
----------------------------------	----

Концентрация культуры: официальная одежда чиновников	81
---	----

■ Падение монархии и проникновение в Китай одежды европейского покроя	92
---	----

Обрезание косы и освобождение забинтованных ног	94
--	----

Китайский халат и европейский пиджак	98
---	----

Сочетание Востока и Запада в совершенствовании платья ципао	105
--	-----

■ Преображающаяся современная одежда

Изменения в костюмах рабочих и крестьян	112
Повседневное обмундирование для всех	119
Брюки-клеш и солнечные очки первыми проникли в Китай	124
Джинсовая одежда захлестнула Китай	129
Нестареющий богемный стиль	133
«Нестандартный» стиль, пришедший в одночасье	137
Одежда, подрывающая идеи конфуцианства	144

Уникальная и разнообразная китайская обувь	150
--	-----

Любовь к ханским нарядам	159
--------------------------	-----

Молодежь неукоснительно следует моде	169
--------------------------------------	-----

■ Пестрая одежда народностей

Необычайная красота одежды малых народностей	176
--	-----

Легенды о национальной одежде	184
-------------------------------	-----

Художественные черты национального костюма	191
--	-----

Эпоха Интернет: отказываться ли от традиций в одежде?	200
---	-----

КУЛЬТУРА КНР

Одежда и украшения

Хуа Мэй



Межконтинентальное издательство Китая

图书在版编目 (C I P) 数据

中国文化系列·服饰: 俄文 / 王岳川主编; 华梅著; 金钟译. -- 北京: 五洲传播出版社, 2015.4

ISBN 978-7-5085-3105-2

I. ①中… II. ①王… ②华… ③金… III. ①文化史—中国—俄文②服饰文化—文化史—中国—俄文 IV. ①K203 ②TS941.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 067741 号

中国文化系列丛书

主 编 : 王岳川
出 版 人 : 荆孝敏
统 筹 : 付 平

中国文化·服饰

著 者 : 华 梅
译 者 : 金 钟
责任编辑 : 苏 谦
图片提供 : 华 梅 FOTOE CFP 东方 IC
整体设计 : 丰饶文化传播有限责任公司
内文制作 : 北京紫航文化艺术有限公司
出版发行 : 五洲传播出版社
地 址 : 北京市海淀区北三环中路 31 号生产力大楼 B 座 7 层
邮 编 : 100088
电 话 : 010-82005927, 82007837
网 址 : www.cicc.org.cn
承 印 者 : 北京光之彩印刷有限公司
版 次 : 2015 年 4 月第 1 版第 1 次印刷
开 本 : 889×1194mm 1/16
印 张 : 13.25
字 数 : 170 千字
定 价 : 148.00 元

Оглавление

■ Предисловие	5
----------------------	---

■ От смуты к самодержавию	10
----------------------------------	----

Китайская одежда: от древности до наших дней	12
--	----

Удивительный шелк	20
-------------------	----

Предметы царского туалета	30
---------------------------	----

Реформатор военного обмундирования Улинван из династии Чжао	41
--	----

Элегантная одежда ученых	51
--------------------------	----

Неповторимые и роскошные одеяния династии Тан	61
--	----

Элегантность повседневной одежды	75
----------------------------------	----

Концентрация культуры: официальная одежда чиновников	81
---	----

■ Падение монархии и проникновение в Китай одежды европейского покроя	92
--	----

Обрезание косы и освобождение забинтованных ног	94
--	----

Китайский халат и европейский пиджак	98
---	----

Сочетание Востока и Запада в совершенствовании платья ципао	105
--	-----

Преображающаяся современная одежда

Изменения в костюмах рабочих и крестьян	112
Повседневное обмундирование для всех	119
Брюки-клеш и солнечные очки первыми проникли в Китай	124
Джинсовая одежда захлестнула Китай	129
Нестареющий богемный стиль	133
«Нестандартный» стиль, пришедший в одночасье	137
Одежда, подрывающая идеи конфуцианства	144

Уникальная и разнообразная китайская обувь	150
--	-----

Любовь к ханьским нарядам	159
---------------------------	-----

Молодежь неукоснительно следует моде	169
--------------------------------------	-----

Пестрая одежда народностей

Необычайная красота одежды малых народностей	176
--	-----

Легенды о национальной одежде	184
-------------------------------	-----

Художественные черты национального костюма	191
--	-----

Эпоха Интернет: отказываться ли от традиций в одежде?	200
---	-----

Предисловие:

Красота китайской одежды



Найденный в 1973 г. в провинции Ганьсу расписной керамический сосуд с горлышком в виде женской головы, возраст ок. 5600 лет. На горлышке тонко выполнены черты лица, видны челка и распущенные волосы. На корпусе бутылки выполнены трехслойные узоры из кривых линий, треугольников и листьев плакучей ивы, имитирующие наряд женщины.

Культура китайской одежды уходит своими корнями в эпоху позднего палеолита. Археологические раскопки показывают, что приблизительно 20 тыс. лет назад предки, жившие вблизи современной деревни Чжоукоудянь в окрестностях Пекина, уже носили украшения. Среди найденных артефактов были обнаружены маленькие белые каменные шарики, зелено-желтые камешки гальки, зубы животных, морские раковины, кости рыб, трубчатые кости птиц. Все они имели сквозное отверстие и служили украшениями, а на стенках отверстий сохранился след от порошка красного железняка. Судя по расположению, исследователи полагают, что подобные украшения носили на шее. В древности украшение надевали не столько «для красоты», сколько в качестве оберега от злых

духов. При раскопках были также обнаружены иглы с ушком в форме эллипса. Очевидно, что уже в те времена китайские предки владели иглой и умели сшивать шкуры животных.

На Западе Китая, в провинции Цинхай, были найдены цветные глиняные горшки, история которых насчитывает более 5000 лет. На горшках сделаны рисунки, изображающие охотничьи танцы. На одних горшках можно увидеть танцующих людей с косами на головах и украшениями в виде хвостов на поясе, на других – в круглых юбках. В провинции Ганьсу при раскопках был найден керамический сосуд необычной формы, напоминающей фигуру миловидной девушки: черты лица ясно различимы, лоб закрывает челка до бровей, а от затылка лежат волосы до плеч; ниже области шеи сделаны трехслойные сплошные рисунки, состоящие из косых, кривых линий и треугольников. Возможно, первобытный художник хотел показать не только формы тела девушки, но и ее красивое одеяние.

Стиль китайской одежды был сформирован в ранний период правления династии Чжоу



Скелетная игла людей из Верхней Пещеры, возраст ок. 18000 лет.



Сотуар, найденный при раскопках руин эпохи неолита



Расписной керамический чан. Найден в 1995 году при раскопках в провинции Цинхай, возраст – более 5000 лет. На росписи изображены люди в круглых пышных юбках, которые танцуют, держась за руки. Среди традиционной китайской одежды такие юбки встречаются редко.

(1046-771 гг. до н.э.). Династия Чжоу уже имела «смотрителей гардероба», «дворцовых закройщиков», «придворных хранителей драгоценностей и оружия» и других специальных служащих, отвечавших за платья и украшения императора. От императора до простолюдина – все одевались соответственно установленным правилам. В расцвет эпохи династии Хань (206-220 гг. до н.э.) регламент одежды был занесен в официальную историческую книгу «Трактат о колесницах и одеяниях» («Юй фу чжи»).

Эпоха династии Тан (608-907 гг. до н.э.) считается периодом подъема национальной мощи, освобождения общества, расцвета и появления новых тенденций, которые были в моде непродолжительное время. Женщины носили короткие рубашки с глубоким вырезом, пиджаки с узкими рукавами, похожие на мужские наряды. Это стало свидетельством значительного повышения толерантности в ту эпоху. Период Танской династии стал самым ярким в истории китайской одежды.



Эпоха Тан. «Игра на цине и чаепитие» (фрагмент), худ. Чжоу Фан. На картине изображена сцена из жизни придворной девицы эпохи Тан. Династия Тан считается периодом расцвета в истории китайской одежды.



Ноябрь 2013 г. Международная неделя моды в Пекине, показ весенне-летней коллекции. На фото: презентация работ китайского дизайнера.

После 1840 года началось формирование нового китайского общества, увеличилось число внешнеторговых портов, западная культура в крупных городах стала вливаться в китайскую, как это происходило в Шанхае. Модные западные тенденции радикально преобразовали китайский костюм.

В первой половине XX века китайская одежда сумела пережить ципао, длинные рубашки, суньятсеновки, ученические формы, костюмы европейского покроя, цилиндры, чулки, высокие каблуки и т. д. Это было время, когда восточная и западная культура сплетались воедино. В 1949 году, после образования Китайской Народной Республики, люди позаимствовали и полюбили куртки, брюки клёш, джинсы, мини-юбки, бикини, робы, одежду в стиле панк и т. д. В разные времена один за другим менялись стили, чему есть яркие исторические подтверждения.

Китай – многонациональное государство, объединяющее 56 этнических групп, в процессе взаимодействия которых стили и традиции одежды непрерывно меняются. Подобно распускающимся цветам в саду, китайские наряды не перестают удивлять своей красотой.



**ОТ СМУТЫ К
САМОДЕРЖАВИЮ**

Китайская одежда: от древности до наших дней

При раскопках в городе Синьдянь китайской провинции Ганьсу был найден глиняный кувшин возрастом более 5000 лет. На нем изображено несколько человек, некоторые из них, похоже, стоя беседуют, другие, судя по силуэтам, договариваются о путешествии. На них надеты длинные накидки без рукавов с поясом, на первый взгляд напоминающие современные платья. Но если провести анализ одежды по покрою, то можно обнаружить, что в XX веке подобный вид накидки без рукавов («гуанькоу») был у американских индейцев. В Перу при раскопках также были найдены похожие цветные матерчатые одеяния с продолговатым вырезом для шеи. Таким образом, можно полагать, что древние люди носили рубашки с продолговатым вырезом в горловой части «гуанькоушань». С IV по V век н.э. в китайской истории также были зафиксированы тому свидетельства. Японцы по-прежнему носят рубашки с круглым вырезом для шеи «гуанькоушань» или «гуаньтоушань».

Для пошива такой одежды нужно взять кусок

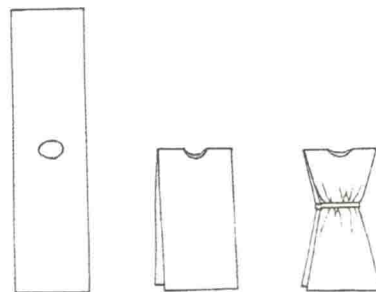


Схема изготовления рубашки «гуанькоу» (рис. Хуа Мэй)